

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 183



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

56. sējums
2013. gada 28. jūnijs

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2013/C 183/01	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2013/C 183/02	Komisijas paziņojums – Informācija par kvalifikāciju apliecinājošiem dokumentiem – Direktīva 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu (V pielikums) ⁽¹⁾	4
2013/C 183/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6543 – <i>Ahold/Flevo</i>) ⁽¹⁾	13
2013/C 183/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6952 – <i>Goldman Sachs/THL/CTI Foods</i>) ⁽¹⁾	13
2013/C 183/05	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6943 – <i>Triton/Befesa</i>) ⁽¹⁾	14
2013/C 183/06	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6928 – <i>Conagra Foods/Cargill/CHS/Arden Mills JV</i>) ⁽¹⁾	14

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Parlaments

2013/C 183/07	Eiropas Parlamenta paziņojums par Eiropas Pilsoņu balvu – <i>CIVI EUROPAEO PRAEMIUM</i> 15
---------------	--

Eiropas Komisija

2013/C 183/08	Euro maiņas kurss 17
---------------	----------------------------

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2013/C 183/09	Komisijas paziņojums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta 17. panta 5. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām ⁽¹⁾ 18
2013/C 183/10	Komisijas paziņojums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta 17. panta 5. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām ⁽¹⁾ 19

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Komisija

2013/C 183/11	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus darba programmām, kas iekļautas EK Septītajā pamatprogrammā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumiem 20
---------------	--



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 183/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	16.4.2013.	
Atbalsts Nr.	SA.35455 (12/N)	
Dalībvalsts	Vācija	
Reģions	—	Jaukti
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Investitionszuschuss Wagniskapital	
Juridiskais pamats	<ul style="list-style-type: none"> — Richtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie zur Maßnahme „Investitionszuschuss Wagniskapital“ (im Entwurf) — Bundeshaushaltsordnung — Allg. Verwaltungsvorschriften zu §§ 23 und 44 BHO — Verwaltungsverfahrensgesetz 	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Riska kapitāls, jauninājumi, MVU	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 150 miljoni	
Atbalsta intensitāte	20 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2016.	
Tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Bundesagentur für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Straße 29-35 65760 Eschborn DEUTSCHLAND	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Lēmuma pieņemšanas datums	22.5.2013.	
Atbalsts Nr.	SA.35908 (13/N)	
Dalībvalsts	Rumānija	
Reģions	Sibiu	107. panta 3. punkta a) apakšpunkts
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Ajutor la înființare pentru companiile aeriene cu plecare de pe Aeroportul Internațional Sibiu	
Juridiskais pamats	<p>Ordinul nr. 744/23 al ministrului transporturilor și infrastructurii din septembrie 2011 – publicat în Monitorul Oficial nr. 708/7 din octombrie 2011</p> <p>Proiect de hotărâre a Consiliului Județean privind ajutorul financiar la înființare pentru deschiderea de noi rute și/sau frecvențe de operare la Aeroportul Sibiu</p>	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	—	
Atbalsta intensitāte	50 %	
Atbalsta ilgums	1.6.2013.–31.12.2017.	
Tautsaimniecības nozares	Pasažieru aviopārvadājumi	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<p>Consiliul Județean Sibiu Str. General Magheru nr. 14 550185 Sibiu ROMÂNIA</p> <p>Tel. +40 269217733 Fax +40 269218159 E-mail: judet@cjsibiu.ro</p>	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Lēmuma pieņemšanas datums	31.5.2013.	
Atbalsts Nr.	SA.36554 (13/N)	
Dalībvalsts	Vācija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Befreiung von der Luftverkehrsteuer hinsichtlich Abflügen von Inselbewohnern und in anderen Fällen</i>	
Juridiskais pamats	§ 5 Nummer 4 des Artikels 1 des Haushaltsbegleitgesetzes 2011	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Sociālais atbalsts atsevišķiem klientiem	
Atbalsta veids	Nodokļu likmes samazināšana	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 1 miljoni Gada budžets: EUR 0,20 miljoni	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	1.1.2011.–31.12.2015.	
Tautsaimniecības nozares	Gaisa transports	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Hauptzollamt Jeweils örtlich zuständiges Hauptzollamt</i>	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Komisijas paziņojums – Informācija par kvalifikāciju apliecinājošiem dokumentiem – Direktīva 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu (V pielikums)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 183/02)

Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 7. septembra Direktīvā 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu, kas grozīta ar Padomes 2006. gada 20. novembra Direktīvu 2006/100/EK, ar ko pielāgo dažas direktīvas personu pārvietošanās brīvības jomā saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos, un jo īpaši tās 21. panta 7. punktā noteikts, ka dalībvalstis informē Komisiju par normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, ko tās pieņem attiecībā uz kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu izsniegšanu jomās, uz kurām attiecas direktīvas III nodaļa, un ka Komisija publicē attiecīgu paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, norādot nosaukumus, ko dalībvalsts pieņēmusi attiecībā uz kvalifikāciju apliecinājošiem dokumentiem, un attiecīgā gadījumā norādot iestādi, kas piešķir attiecīgo kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu, un norādot dokumentam pievienoto sertifikātu, kā arī – attiecīgā gadījumā – atbilstīgo profesionālo nosaukumu, kas minēts attiecīgi V pielikuma 5.1.1., 5.1.2., 5.1.3., 5.1.4., 5.2.2., 5.3.2., 5.3.3., 5.4.2., 5.5.2., 5.6.2. un 5.7.1. punktā, kā arī piemērojamo atsaucē datumu vai atsaucē akadēmisko gadu ⁽¹⁾.

Tā kā dažas dalībvalstis ir informējušas par jauniem nosaukumiem vai par jau publicēto nosaukumu grozījumiem, Komisija publicē šo paziņojumu saskaņā ar Direktīvas 2005/36/EK 21. panta 7. punktu ⁽²⁾.

1. Ārsti

1. Ungārija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto ārsta pamatapmācības kvalifikāciju apliecinājošiem dokumentiem (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinājošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinājošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsaucē datums
Magyarország	Okleveles orvosdoktor oklevél (dr. med)	Egyetem		2004. gada 1. maijs

2. Polija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto ārsta pamatapmācības kvalifikāciju apliecinājošiem dokumentiem (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinājošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinājošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsaucē datums
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem „lekarza”	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Końcowy	2004. gada 1. maijs

3. Ungārija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto specializētā ārsta kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinājošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu	Atsaucē datums
Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Nemzeti Vizsgabizottság	2004. gada 1. maijs

⁽¹⁾ Atsaucē gads attiecas uz arhitekta kvalifikāciju. Direktīvas 2005/36/EK 21. panta 5. punktā noteikts: “Arhitekta kvalifikāciju apliecinājošais dokuments, kas minēts V pielikuma 5.7.1. punktā un uz ko attiecas automātiskā atzīšana (...), apliecina tāda apmācības kursa pabeigšanu, kurš sāksis ne agrāk kā minētajā pielikumā norādītajā akadēmiskajā atsaucē gadā.” Attiecībā uz pārējām V pielikumā uzskaitītajām kvalifikācijām atsaucē datums ir diena, no kuras attiecīgajā dalībvalstī sāk piemērot minimālās apmācības prasības, kas definētas minētajā direktīvā attiecīgajai kvalifikācijai.

⁽²⁾ Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma konsolidētā redakcija pieejama: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

2. Medicīnas specialitātes

1. Ungārija ir informējusi par turpmāk minētajiem grozījumiem attiecībā uz medicīnas specialitāšu nosaukumiem (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.3. punkts):

iedaļā "Fizioterapija"

Fizikālis medicīna és rehabilitációs orvoslás

iedaļā "Kodolmedicīna"

Nukleāris medicīna

2. Apvienotā Karaliste ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz medicīnas specialitāti (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.3. punkts):

iedaļā "Asinsvadu ķirurģija"

Vascular surgery

3. Vispārējās aprūpes māsas

1. Ungārija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto vispārējās aprūpes māsas kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.2.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Profesionālais nosaukums	Atsauces datums
Magyarország	1. <i>Ápoló bizonyítvány</i> 2. <i>Ápoló oklevél</i> 3. <i>Okleveles ápoló oklevél</i>	1. <i>Szakképző iskola</i> 2. <i>Felsőoktatási intézmény</i> 3. <i>Felsőoktatási intézmény</i>	<i>Ápoló</i>	2004. gada 1. maijs

4. Zobārsti

1. Ungārija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto zobārsta kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.3.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Profesionālais nosaukums	Atsauces datums
Magyarország	<i>Okleveles fogorvos doktor oklevél (doctor medicinae dentariae, dr. med. dent)</i>	<i>Egyetem</i>		<i>Fogorvos</i>	2004. gada 1. maijs

2. Polija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto zobārsta kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.3.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces datums
Polska	<i>Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem „lekarz dentysta”</i>	1. <i>Akademia Medyczna</i> 2. <i>Uniwersytet Medyczny</i> 3. <i>Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego</i>	<i>Lekarsko-Dentystyczny Egzamin Końcowy</i>	2004. gada 1. maijs

3. Ungārija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto specializētā zobārsta kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.3.3. punkts).

Ortodontija

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Atsauces datums
Magyarország	<i>Fogszabályozás szakorvosai bizonyítvány</i>	<i>Nemzeti Vizsgabizottság</i>	2004. gada 1. maijs

Orālā ķirurģija			
Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Atsauces datums
Magyarország	<i>Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány</i>	<i>Nemzeti Vizsgabizottság</i>	2004. gada 1. maijs

5. Veterinārārsti

1. Ungārija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto veterinārārsta kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.4.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces datums
Magyarország	<i>Okleveles állatorvos doktor oklevél (dr. vet)</i>	<i>Felsőoktatási intézmény</i>		2004. gada 1. maijs

6. Vecmātes

1. Čehija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto vecmātes kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.5.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Profesionālais nosaukums	Atsauces datums
Česká republika	<p>1. <i>Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)</i></p> <p>2. <i>Diplom o ukončení studia ve studijním programu porodní asistence ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)</i></p> <p>3. <i>Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)</i></p>	<p>1. <i>Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem</i></p> <p>2. <i>Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem</i></p> <p>3. <i>Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem</i></p>	<i>Porodní asistentka/porodní asistent</i>	2004. gada 1. maijs

7. Farmaceiti

1. Ungārija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto farmaceita kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.6.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces datums
Magyarország	<i>Okleveles gyógyszerész oklevél (doctor pharmaciae, dr. pharm)</i>	<i>Egyetem</i>		2004. gada 1. maijs

8. Arhitekts

1. Beļģija ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Beļģijā/ Belgique/ Belgien	Burgerlijk Ingenieur-Architect (Ir. Arch.)	7. K.U. Leuven, faculteit ingenieurswetenschappen 8. Vrije Universiteit Brussel, faculteit ingenieurswetenschappen	Certificat de stage délivré par l'Ordre des Architectes/Stagegetuigschrift afgeleverd door de Orde van Architecten	2004./ 2005. g.

2. Vācija ir informējusi par turpmāk minētajiem papildu nosaukumiem attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Deutschland	Master of Arts	Hochschule Lausitz, Studiengang Architektur, Fakultät für Bauen	Bescheinigung einer zuständigen Architektenkammer über die Erfüllung der Qualifikationsvoraussetzungen im Hinblick auf eine Eintragung in die Architektenliste.	2009./ 2010. g.
		Fachhochschule Lübeck, University of Applied Sciences, Fachbereich Bauwesen		2004/ 2005
		Fachhochschule für Technik und Wirtschaft Dresden, Fakultät Bauingenieurwesen/Architektur		2005./ 2006. g.
	Bachelor of Arts	Hochschule Bochum, Fachbereich Architektur		2003./ 2004. g.
		Technische Universität München, Fakultät für Architektur		2009./ 2010. g.

3. Spānija ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
España	Título oficial de arquitecto	Universidad CEU Cardenal Herrera, Valencia Escuela Superior de Enseñanzas Técnicas		2002./ 2003. g.

4. Itālija ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Italia	Laurea Magistrale in Architettura	Università degli Studi di Enna «Kore»	Esame di Stato	2004./ 2005. g.

5. Latvija ir informējusi par šādām izmaiņām nosaukumos attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Latvija	Arhitekta diploms	Rīgas Tehniskā universitāte	Latvijas Arhitektu savienības sertificēšanas centra Arhitekta prakses sertifikāts	2007./2008. g.

6. Lietuva ir informējusi par šādiem papildu nosaukumiem attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Lietuva	Bakaluro diplomas (Architektūros bakalauras)	Kauno tehnoloģijas universitetas	Architekto kvalifikācijas atestātas, suteikiantis teisę užsīmti veikla architektūros srityje (Atestuotas architektas) išduodamas po architektūros bakaluro studijų baigimo ir trejų metų praktinės veiklos atestuoto architekto priežiūroje.	2008./2009. g.
		Vilniaus Gedimino technikos universitetas		
		Vilniaus dailės akademija		
	Magistro diplomas (Architektūros magistras)	Kauno tehnoloģijas universitetas		
		Vilniaus Gedimino technikos universitetas		
		Vilniaus dailės akademija		

7. Nīderlande ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Nederland	Master of Science in Architecture, Urbanism & Building Sciences; variant Architecture	Technische Universiteit Delft; Faculteit Bouwkunde		2003./2004. g.

8. Polija ir informējusi par šādām izmaiņām nosaukumos attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Polska	magister inżynier architekt (mgr inż. arch.)	— Politechnika Białostocka — Politechnika Gdańska — Politechnika Łódzka — Politechnika Śląska — Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie — Politechnika Warszawska — Politechnika Krakowska — Politechnika Wroclawska	Zaświadczenie o członkostwie w okręgowej izbie architektów/ Zaświadczenie Krajowej Rady Izby Architektów RP potwierdzające posiadanie kwalifikacji do wykonywania zawodu architekta zgodnych z wymaganiami wynikającymi z przepisów prawa Unii Europejskiej osoby nie będącej członkiem Izby	2007./2008. g.

9. Polija ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Polska	magister inżynier architekt (mgr inż. arch.)	Krakowska Akademia im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego	Zaświadczenie o członkostwie w okręgowej izbie architektów/ Zaświadczenie Krajowej Rady Izby Architektów RP potwierdzające posiadanie kwalifikacji do wykonywania zawodu architekta zgodnych z wymaganiami wynikającymi z przepisów prawa Unii Europejskiej osoby nie będącej członkiem Izby	2003./ 2004. g.

10. Portugāle ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Portugal	Carta de Curso de Mestrado Integrado em Arquitectura	ISCTE-Instituto Universitário de Lisboa	Certificado de cumprimento dos pré-requisitos de qualificação para inscrição na Ordem dos Arquitectos, emitido pela competente Ordem dos Arquitectos	2003./ 2004. g.
		Universidade Lusíada de Vila Nova de Famalicão		2006./ 2007. g.
		Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias		2008./ 2009. g.
		Faculdade de Arquitectura da Universidade Técnica de Lisboa		2008./ 2009. g.
		Universidade de Évora		2007./ 2008. g.
	Diploma de Mestre em Arquitectura	Universidade Lusíada de Lisboa		1988./ 1989. g.
	Carta de Curso de Mestrado Integrado em Arquitectura e Urbanismo	ESG/Escola Superior Gallaecia		2002./ 2003. g.
Carta de Curso, Grau de Licenciado	Universidade de Évora	2001./ 2002. g.		

11. Somija ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Suomi/ Finland	Arkkitehdin tutkinto	Oulun yliopisto		2010./ 2011. g.

12. Apvienotā Karaliste ir informējusi par turpmāk minētajām izmaiņām nosaukumos attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināmo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinotajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
United Kingdom	1. <i>Diplomas in architecture</i>	1. — <i>Universities</i> — <i>Colleges of Art</i> — <i>Schools of Art</i>	<i>An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education</i>	1988./1989. g.
		— <i>Cardiff University</i>		2006./2007. g.
		— <i>University College for the Creative Arts</i>		2008./2009. g.
		— <i>Birmingham City University</i>		
	2. <i>Degrees in architecture</i>	2. <i>Universities</i>		1988./1989. g.
	3. <i>Final examination</i>	3. <i>Architectural Association</i>		
	4. <i>Examination in architecture</i>	4. <i>Royal College of Art</i>		
	5. <i>Examination Part II</i>	5. <i>Royal Institute of British Architects</i>		
	6. <i>Master of Architecture</i>	6. — <i>University of Liverpool</i>		2006./2007. g.
		— <i>Cardiff University</i>		2006./2007. g.
		— <i>University of Plymouth</i>		2007/2008
		— <i>Queens University, Belfast</i>		2009./2010. g.
		— <i>Northumbria University</i>		2009./2010. g.
		— <i>University of Brighton</i>		2010./2011. g.
		— <i>Birmingham City University</i>		2010/2011
		— <i>University of Kent</i>		2006./2007. g.
		— <i>University of Ulster</i>		2008./2009. g.
		— <i>University of Edinburgh/Edinburgh School of Architecture and Landscape Architecture</i>		2009./2010. g.
		— <i>Leeds Metropolitan University</i>		2011./2012. g.
— <i>University of Newcastle upon Tyne</i>		2011./2012. g.		
— <i>University of Lincoln</i>	2011./2012. g.			
— <i>University of Huddersfield</i>	2012./2013. g.			

Valsts	Kvalifikāciju apliecināšanas dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšanas dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšanai dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
	7. <i>Graduate Diploma in Architecture</i>	7. <i>University College London</i>		2006./ 2007. g.
	8. <i>Professional Diploma in Architecture</i>	8. — <i>University of East London</i>		2007./ 2008. g.
		— <i>Northumbria University</i>		2008./ 2009. g.
	9. <i>Graduate Diploma in Architecture/ MArch Architecture</i>	9. <i>University College London</i>		2008./ 2009. g.
	10. <i>Postgraduate Diploma in Architecture</i>	10. — <i>Leeds Metropolitan University</i>		2007./ 2008. g.
		— <i>University of Edinburgh</i>		2008./ 2009. g.
		— <i>Sheffield Hallam University</i>		2009./ 2010. g.
	11. <i>MArch Architecture (ARB/RIBA Part 2)</i>	11. — <i>University College London</i>		2011./ 2012. g.
	12. <i>Master of Architecture (MArch)</i>	12. <i>Liverpool John Moores University</i> — <i>De Montfort University</i>		2011./ 2012. g.
	13. <i>Postgraduate Diploma in Architecture and Architectural Conservation</i>	13. <i>University of Edinburgh</i>		2008./ 2009. g.
	14. <i>Postgraduate Diploma in Architecture and Urban Design</i>	14. <i>University of Edinburgh</i>		2008./ 2009. g.
	15. <i>Mphil in Environmental Design in Architecture (Option B)</i>	15. <i>University of Cambridge</i>		2009./ 2010. g.
	16. <i>Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies</i>	16. <i>University of East London/ Centre for Alternative Technology</i>		2008./ 2009. g.
	17. <i>MArchD in Applied Design in Architecture</i>	17. <i>Oxford Brookes University</i>		2011./ 2012. g.
	18. <i>M'Arch</i>	18. <i>University of Portsmouth</i>		2011./ 2012. g.
	19. <i>Master of Architecture (International)</i>	19. <i>University of Huddersfield</i>		2012./ 2013. g.

13. Apvienotā Karaliste ir informējusi par šādu papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
<i>United Kingdom</i>	<i>Diploma in architecture</i>	<i>University of Nottingham</i>	<i>An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education</i>	2008./ 2009. g.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6543 – Ahold/Flevo)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 183/03)

Komisija 2012. gada 7. maijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6543. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6952 – Goldman Sachs/THL/CTI Foods)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 183/04)

Komisija 2013. gada 21. jūnijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6952. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6943 – Triton/Befesa)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 183/05)

Komisija 2013. gada 17. jūnijā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6943. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6928 – Conagra Foods/Cargill/CHS/Ardent Mills JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 183/06)

Komisija 2013. gada 24. jūnijā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6928. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS PARLAMENTS

Eiropas Parlamenta paziņojums par Eiropas Pilsoņu balvu – CIVI EUROPAEO PRAEMIUM

(2013/C 183/07)

Eiropas Pilsoņu balvas kancelejas ikgadējā sanāksme notika 2013. gada 5. jūnijā, un to vadīja Eiropas Parlamenta priekšsēdētāja vietniece *Anni PODIMATA*.

Minētajā sanāksmē tika izveidots 2013. gada Eiropas Pilsoņu balvas ieguvēju saraksts.

Balvas piešķirs publiskās balvu pasniegšanas ceremonijās dalībvalstīs, kurās laureāti dzīvo, un šīs ceremonijas organizēs Eiropas Parlamenta informācijas biroji. Laureāti satiksies arī Eiropas Pilsoņu balvas galvenajā pasākumā, kas notiks 2013. gada 16. un 17. oktobrī Eiropas Parlamentā Briselē.

CIVI EUROPAEO PRAEMIUM**laureāti/balvas saņēmēji**

- *Академик Валери Петров*
- *Alicja Kobus*
- *Association Vents et marées*
- *Avvocato di strada Onlus*
- *Biruta Eglīte*
- *Boris Pahor*
- *CISV International*
- *Dance for Peace, Mehmet Emin Eminoglu & 'Αντρία Κυπριανού*
- *Daniel Vogelmann*
- *Dr. Klaus Wilkens*
- *Д-р Милен Врабевски, Фондация „Българска памет“.*
- *Elena Nistor*
- *Elke Jeanrond-Premauer*
- *Eugenia Bonetti, Presidente «Slaves No More Onlus», missionaria della Consolata, coordinatrice Ufficio Tratta Donne e Minori dell'USMI*
- *Euregioschool Buurtaal leren door en voor de uitwisseling*

- Εθνικό Κέντρο Άμεσης Βοήθειας (EKAB) Κρήτης
 - GAA Cumann Lúthchleas Gael
 - Gábor Farkas
 - Hans Zohren
 - Heikki Huttunen/Suomen Ekumeeninen Neuvosto
 - Hela Sverige ska leva
 - Ioana Avădani
 - Jacek Głomb
 - Junge Europäische Bewegung
 - Kuoreveden nuorisoseura Nysä ry
 - Lobby européen des femmes
 - Mag.a (FH) Ursula Kapfenberger-Poindl, DI Hermann Hansy, Karl G Becker, DI Reinhard M. Weitzer, DI Andreas Weiß (allesamt Regionalmanager in Niederösterreich)
 - Matthias Zürl
 - Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”
 - Plataforma Afectados por la Hipoteca
 - Professor Richard Demarco
 - Puttinu Cares Children’s Cancer Support Group
 - Raoul Wallenberg Egyesület
 - Real Academia de la Lengua Vasca – Euskaltzaindia
 - streetfootballworld gGmbH
 - Teatr Arka
 - The AIRE Centre
 - Urmo Kübar/EMSL juhataja
 - Valeriu Nicolae
 - Via Euregio
 - Working Together (représentée par M. Laurent Rouillon)
 - Youthnet Hellas
 - ZZI — Zentrum der zeitgemäßen Initiativen Austria
-

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2013. gada 27. jūnijs

(2013/C 183/08)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3032	AUD	Austrālijas dolārs	1,3995
JPY	Japānas jena	127,93	CAD	Kanādas dolārs	1,3599
DKK	Dānijas krona	7,4593	HKD	Hongkongas dolārs	10,1092
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85310	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6640
SEK	Zviedrijas krona	8,7560	SGD	Singapūras dolārs	1,6465
CHF	Šveices franks	1,2326	KRW	Dienvidkorejas vona	1 495,51
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	12,9640
NOK	Norvēģijas krona	7,8810	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,0132
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4540
CZK	Čehijas krona	25,890	IDR	Indonēzijas rūpija	12 936,06
HUF	Ungārijas forints	294,98	MYR	Malaizijas ringits	4,1362
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	56,442
LVL	Latvijas lats	0,7021	RUB	Krievijas rublis	42,7350
PLN	Polijas zlots	4,3203	THB	Taizemes bāts	40,556
RON	Rumānijas leja	4,4523	BRL	Brazīlijas reāls	2,8420
TRY	Turcijas lira	2,5070	MXN	Meksikas peso	17,0117
			INR	Indijas rūpija	78,4530

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisijas paziņojums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta 17. panta 5. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā

Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 183/09)

Dalībvalsts	Itālija
Maršruts, uz ko attiecas šīs saistības	Kaljari–Roma <i>Fiumicino</i> un Roma <i>Fiumicino</i> –Kaljari
Līguma darbības periods	Četri gadi, sākot no 2013. gada 27. oktobra
Piedāvājumu iesniegšanas termiņš	Divi mēneši no šā paziņojuma publicēšanas dienas
Adrese, kurā bez maksas var saņemt konkursa uzaicinājuma tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus, kas saistīti ar atklāto konkursu un sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām	<p>Plašāka informācija:</p> <p><i>Regione Autonoma della Sardegna</i> <i>Assessorato dei trasporti</i> <i>Via XXIX Novembre 41</i> <i>09123 Cagliari CA</i> <i>ITALIA</i></p> <p>Tālr. +39 0706067308 Fakss +39 0706067338</p> <p>E-pasts: trasp.osp@regione.sardegna.it Internets: http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it</p>

Komisijas paziņojums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta 17. panta 5. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā

Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 183/10)

Dalībvalsts	Itālija
Maršruts, uz ko attiecas šīs saistības	Kaljari–Milāna Linate un Milāna Linate–Kaljari
Līguma darbības periods	No 2013. gada 27. oktobra uz četriem gadiem
Piedāvājumu iesniegšanas termiņš	Divi mēneši no šā paziņojuma publicēšanas dienas
Adrese, kurā bez maksas var saņemt konkursa uzaicinājuma tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus, kas saistīti ar atklāto konkursu un sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām	Plašāka informācija: <i>Regione Autonoma della Sardegna</i> <i>Assessorato dei trasporti</i> <i>Via XXIX Novembre 41</i> <i>09123 Cagliari CA</i> <i>ITALIA</i> Tālr. +39 0706067308 Fakss +39 0706067338 E-pasts: trasp.osp@regione.sardegna.it Internets: http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus darba programmām, kas iekļautas EK Septītajā pamatprogrammā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumiem

(2013/C 183/11)

Ar šo aicinām iesniegt priekšlikumus darba programmām, kuras iekļautas Eiropas Kopienas Septītajā pamatprogrammā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumiem (no 2007. līdz 2013. gadam).

Aicinām iesniegt priekšlikumus saistībā ar uzaicinājumu uz konkursu – Informācijas un komunikācijas tehnoloģijas: FP7-2013-ICT-FI-X īpašajā programmā “Sadarbība”.

Konkursa dokumentācija, tostarp attiecīgie termiņi un norādes par budžetu ir uzaicinājuma uz konkursu tekstā, kas publicēts

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/home>

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZniecības POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā ar Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes aglomerēta akmens importu

(2013/C 183/12)

Eiropas Komisija (turpmāk "Komisija") ir saņēmusi sūdzību, kura atbilst 5. pantam Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), kurā apgalvots, ka importētais Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes aglomerētais akmens tiek pārdots par dempinga cenām un tādējādi tiek nodarīts būtisks kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

1. Sūdzība

A.St.A Europe ("sūdzības iesniedzējs") 2013. gada 14. maijā iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no aglomerēta akmens ražošanas apjoma Savienībā.

2. Izmeklējamais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas šī izmeklēšana, ir flīzes un citi izstrādājumi ar plakanu virsmu, bloki un plāksnes no mākslīgā akmens, kas sasaistīts ar sveķiem, vai no aglomerēta akmens un/vai stikla, un/vai spoguļa, kuri saistīti ar sveķiem ("izmeklējamo ražojums").

3. Apgalvojums par dempingu

Ražojums, kuru saskaņā ar apgalvojumu pārdod par dempinga cenām, ir Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes izmeklējamo ražojums, ko pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 6810 11 90, ex 6810 19 00, ex 6810 91 00, ex 6810 99 00, ex 7016 10 00, ex 7016 90 40, ex 7016 90 70 un ex 7020 00 80. Šie KN kodī ir norādīti vienīgi informācijai.

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, tiek uzskatīts, ka Ķīnas Tautas Republika nav tirgus ekonomikas valsts, tāpēc sūdzības iesniedzējs importam no Ķīnas Tautas Republikas normālo vērtību noteica, pamatojoties uz cenu tirgus ekonomikas trešā valstī, proti, Turcijā. Apgalvojums par

dempingu ir balstīts uz šādi noteiktas normālās vērtības salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī), kad izmeklējamo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības attiecīgajai valstij ir ievērojamas.

4. Apgalvojums par kaitējumu un cēloņsakarība

Sūdzības iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus par to, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgās valsts kopumā ir palielinājies absolūtā izteiksmē un ka ir pieaugusi tā tirgus daļa.

Sūdzības iesniedzēja sniegtie pirmšķietamie pierādījumi liecina, ka izmeklējamā ražojuma importa apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Savienības ražošanas nozares cenu līmeni un pārdotos daudzumus, tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību un finansiālo stāvokli.

5. Izmeklēšanas periods

Dempinga izmeklēšanas periods aptver laika posmu no 2012. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam. Pamatregulas 6. panta 1. punktā noteikts, ka izmeklēšanas periodam vajadzētu beigties tieši pirms procedūras sākšanas. Tomēr šajā gadījumā Komisija uzskatīja, ka būtu piemērotāk izvēlēties izmeklēšanas periodu, kas sakrīt ar pusgada pārskata periodu, jo tas atvieglotu uzņēmumiem datu paziņošanu un tai sekojošās pārbaudes, kuras veic Komisija. Šo iemeslu dēļ, kā arī ņemot vērā to, ka šī izmeklēšana sāka gandrīz pašās 2013. gada jūnija beigās, tika uzskatīts, ka ir lietderīgi izmantot datus par laika posmu no 2012. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam, nevis 12 mēnešu laikposmu, kas beidzās tieši pirms procedūras sākšanas.

6. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 5. pantam.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamā ražojumu, kura izcelsme ir attiecīgajā valstī, pārdod par dempinga cenām un vai imports par dempinga cenām ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nav pretrunā Savienības interesēm.

6.1. *Dempinga noteikšanas procedūra*

Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji ⁽¹⁾ no attiecīgās valsts.

6.1.1. *Procedūra izmeklējamā ražotāju eksportētāju atlasei Ķīnas Tautas Republikā*

a) *Atlase*

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits attiecīgās valsts ražotāju eksportētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamā ražotāju eksportētāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma A pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā sazināsies arī ar Ķīnas Tautas Republikas iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību eksportēto lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem

⁽¹⁾ Ražotājs eksportētājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo izmeklējamā ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās attiecīgā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, Ķīnas Tautas Republikas iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgās valsts iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Atbildēs uz anketas jautājumiem cita starpā būs jāsniedz informācija par ražotāju eksportētāju uzņēmuma(-u) struktūru, darbībām saistībā ar izmeklējamā ražojumu, tā ražošanas izmaksām, pārdošanu attiecīgās valsts iekšzemes tirgū un Savienībā.

Neskarot iespējamu pamatregulas 18. panta piemērošanu, uzņēmumus, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, tajā nav iekļauti, uzskata par uzņēmumiem, kas sadarbojas ("neatlasītie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas"). Neskarot šā punkta b) apakšpunktu, antidempinga maksājums, kuru varētu piemērot importam, ko veikuši neatlasītie ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojas, nepārsniegs vidējo svērto dempinga starpību, kas noteikta atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem ⁽²⁾.

b) *Individuālā dempinga starpība neatlasītajiem uzņēmumiem*

Ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas, bet netika iekļauti izlasē, saskaņā ar pamatregulas 17. panta 3. punktu var pieprasīt, lai Komisija tiem noteiktu individuālo dempinga starpību. Ražotājiem eksportētājiem, kuri vēlas pieprasīt individuālu dempinga starpību, jāpieprasa anketa un tā aizpildīta jānosūta atpakaļ 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi. Komisija arī pārbaudīs, vai tiem var noteikt individuālu maksājumu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu. Ja šie ražotāji eksportētāji valstīs, kur nav tirgus ekonomikas, uzskata, ka, ražojot un pārdodot izmeklējamā ražojumu, tiem pārsvarā jāievēro tirgus ekonomikas nosacījumi, tie 6.1.2.2. punktā norādītajā termiņā var iesniegt pienācīgi pamatotu tirgus ekonomikas režīma pieprasījumu ("TER pieprasījumu"), kas ir pienācīgi aizpildīts. Tomēr ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa individuālo dempinga starpību,

⁽²⁾ Saskaņā ar pamatregulas 9. panta 6. punktu netiks ņemtas vērā ne nulles un *de minimis* starpība, ne pamatregulas 18. pantā aprakstītajos apstākļos konstatētās starpības.

jāzina, ka Komisija var pieņemt lēmumu noraidīt individuālās dempinga starpības pieprasījumu, ja, piemēram, ražotāju eksportētāju skaits ir tik liels, ka šāda noteikšana būtu pārmērīgi apgrūtināša un kavētu laikus pabeigt izmeklēšanu.

6.1.2. Procedūra attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

6.1.2.1. Tirgus ekonomikas trešās valsts izvēle

Ievērojot 6.1.2.2. punkta noteikumus, normālo vērtību importam no Ķīnas Tautas Republikas nosaka saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību tirgus ekonomikas trešā valstī. Tāpēc Komisija izraugās piemērotu tirgus ekonomikas trešo valsti. Komisija provizoriski ir izraudzījusies Turciju. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izvēles atbilstību. Saskaņā ar informāciju, kas pieejama Komisijai, citas piegādātājas valstis Savienībai, kurās ir tirgus ekonomika, ir Amerikas Savienotās Valstis, Izraēla un Dienvidkoreja. Lai galu galā izvēlētos vispiemērotāko tirgus ekonomikas trešo valsti, Komisija sazināsies ar šo valstu ražotājiem un arī ar ražotājiem visās pārējās tirgus ekonomikas trešās valstīs, par kurām būs norādes, ka tur tiek ražots izmeklējamais ražojums.

6.1.2.2. Režīms ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu atsevišķi attiecīgās valsts ražotāji eksportētāji, kas uzskata, ka, ražojot un pārdodot izmeklējamu ražojumu, tiem pārsvarā jāievēro tirgus ekonomikas nosacījumi, šajā sakarā var iesniegt pienācīgi pamatotu pieprasījumu ("TER pieprasījums"). TER tiks piešķirts, ja, izvērtējot TER pieprasījumu, tiks apstiprināts, ka ir izpildīti pamatregulas (1) 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktie kritēriji. Dempinga starpība ražotājiem eksportētājiem, kuriem piešķirts TER, tiks aprēķināta, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu izmantojot viņu pašu normālo vērtību un eksporta cenas, ciktāl tas iespējams un neskarot pieejamo faktu izmantošanu atbilstīgi pamatregulas 18. pantam.

Tirgus ekonomikas režīms

Komisija nosūtīs TER pieprasījuma veidlapas visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā un ražotājiem eksportētājiem, kuri sadarbojas, bet netika iekļauti

(1) Ražotājiem eksportētājiem konkrēti jāpierāda, ka: i) ar uzņēmējdarbību un izmaksām saistīti lēmumi tiek pieņemti, reaģējot uz tirgus apstākļiem un bez valsts nozīmīgas iejaukšanās; ii) uzņēmumiem ir viena, skaidri saprotama grāmatvedības pamatuzskaite, kuru saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem revidē neatkarīgs revidents un kuru izmanto visiem nolūkiem; iii) nav nozīmīgu izkropļojumu, kas mantoti no agrākās sistēmas, kurā nebija tirgus ekonomikas; iv) tiesību akti par bankrotu un īpašuma tiesībām garantē juridisku noteiktību un stabilitāti un v) valūtas maiņa notiek atbilstīgi valūtas kursam tirgū.

izlasē un kuri vēlas pieprasīt individuālo dempinga starpību, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām, kā arī Ķīnas Tautas Republikas iestādēm. Komisija novērtēs tikai tās TER pieprasījuma veidlapas, ko iesnieguši Ķīnas Tautas Republikas ražotāji eksportētāji, kuri atlasīti iekļaušanai izlasē, un ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas, bet netika iekļauti izlasē un kā individuālās dempinga starpības pieprasījums ir pieņemts.

Visiem ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa TER, 21 dienas laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē vai pieņemts lēmums neveidot izlasi, ja vien nav norādīts citādi, jāiesniedz aizpildīta TER pieprasījuma veidlapa.

6.1.3. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem (2) (3)

Šajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas importē izmeklējamu ražojumu no Ķīnas Tautas Republikas Savienībā.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas no vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu

(2) Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas 1. pielikums. Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

(3) Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma B pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto izmeklējamo ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

Atbildēs uz anketas jautājumiem cita starpā būs jāsniedz informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, darbībām saistībā ar izmeklējamo ražojumu un tā pārdošanu.

6.2. **Kaitējuma noteikšanas procedūra un izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem**

Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstiprinātiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda gan importa par dumpinga cenām apjomu un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo izmeklējamo ražojumu.

Nemot vērā, ka šajā procedūrā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamo Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

7 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas informācija par izveidoto izlasi tiks ietverta ieinteresētajām personām pieejamajā dokumentu kopā. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsaazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.6. punktā). Citiem Savienības

ražotājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, un uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ir jāsaazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

Anketā cita starpā tiks prasīta informācija par uzņēmuma(-u) struktūru un finanšu un ekonomisko stāvokli.

6.3. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks konstatēts dumpinga un tā izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidumpinga pasākumu pieņemšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāpārāda, ka starp to darbībām un izmeklējamo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

6.4. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav

norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

6.5. Uzklauššanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklaušītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, saziņoties ar ieinteresētajām personām.

6.6. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" (¹).

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jā sagatavo tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu konfidencialu informāciju var neņemt vērā.

Ieinteresētās personas tiek lūgtas visu informāciju un pieprasījumus iesniegt elektroniski (nekonfidencialo informāciju pa e-pastu, konfidencialo – CD-R/DVD), un tām jānorāda savs nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs. Tomēr pilnvaras, parakstīti apliecinājumi un to atjauninājumi, ko pievieno TER pieprasījuma veidlapām vai atbildēm uz anketas jautājumiem, ir jāiesniedz uz papīra, t. i., jānosūta pa pastu vai jāiesniedz personīgi turpmāk norādītajā adresē. Ja kāda ieinteresētā persona dokumentus un pieprasījumus nevar iesniegt elektroniski, tai saskaņā ar pamatregulas 18. panta 2. punktu nekavējoties jāsaazinās ar Komisiju. Sīkāku informāciju par saraksti ar Komisiju ieinteresētās personas var iegūt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

(¹) Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidencialu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: TRADE-AD600-STONE-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-AD600-STONE-INJURY@ec.europa.eu

7. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu pagaidu vai galīgus apstiprinājumus vai noraidījumus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies..

8. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz uzklauššanas amatpersonai rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, saziņoties ar ieinteresētajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas. Šāda uzklauššana parasti notiek vēlākais četras nedēļas pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektora tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

9. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 6. panta 9. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1.

punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

10. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

A PIELIKUMS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <i>Limited</i> (ierobežota piekļuve) ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | <i>For inspection by interested parties</i> (pieejams ieinteresētajām personām) |
| | (atzīmēt attiecīgo ailī) |

ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES AGLOMERĒTĀ AKMENS IMPORTU

INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 6.1.1. punkta a) apakšpunktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS

Grāmatvedības uzskaitē lietotajā valūtā norādiet uzņēmuma apgrozījumu no 2012. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definētā aglomerētā akmens pārdošanas apjomu (eksporta pārdošanas apjoms uz Savienību katrai no 27 dalībvalstīm ⁽²⁾ atsevišķi un kopā un pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū), kā arī attiecīgo svaru vai apjomu. Norādiet izmantoto svara vai apjoma mērvienību un valūtu.

	Norādiet mērvienību	Vērtība grāmatvedības uzskaitē lietotajā valūtā Norādiet lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma eksporta pārdošanas apjoms uz Savienību (katrai no 27 dalībvalstīm atsevišķi un visām kopā)	Kopā:	
	Norādiet katru dalībvalsti ⁽³⁾	
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū		

⁽¹⁾ Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolikuma par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolikums).

⁽²⁾ Eiropas Savienības 27 dalībvalstis ir šādas: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

⁽³⁾ Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS ⁽¹⁾

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata, kā arī izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu pārējo attiecīgo informāciju, kas pēc uzņēmuma ieskata varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. INDIVIDUĀLĀ DEMPINGA STARPĪBA

Uzņēmums paziņo, ka gadījumā, ja tas netiek iekļauts izlasē, tad aizpildīšanai vēlas saņemt anketu un citas pieprasījuma veidlapas, lai pieprasītu individuālo dempinga starpību saskaņā ar paziņojuma par procedūras sākšanu 6.1.1. punkta b) apakšpunktu.

Jā Nē

6. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegt atbilstīgu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojas, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

⁽¹⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

B PIELIKUMS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <i>Limited</i> (ierobežota piekļuve) ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | <i>For inspection by interested parties</i> (pieejams ieinteresētajām personām) |
| | (atzīmēt attiecīgo ailī) |

ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES AGLOMERĒTĀ AKMENS IMPORTU

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaistītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 6.1.3. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS

Izteiktu euro (EUR) norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu un apgrozījumu un svaru vai apjomu importam uz Savienību ⁽²⁾ un tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas no 2012. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definēto aglomerēto akmeni, kā arī atbilstošo svaru vai apjomu. Norādiet izmantoto svara vai apjoma mērvienību.

	Norādiet mērvienību	Vērtība euro (EUR)
Jūsu uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Izmeklējamā ražojuma imports no Ķīnas Tautas Republikas Savienībā		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas		

⁽¹⁾ Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

⁽²⁾ Eiropas Savienības 27 dalībvalstis ir šādas: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kīpa, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS ⁽¹⁾

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata, kā arī izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu pārējo attiecīgo informāciju, kas pēc uzņēmuma ieskata varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojās, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

⁽¹⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6965 – *Carlyle/AlpInvest Group*)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 183/13)

1. Komisija 2013. gada 20. jūnijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā *Carlyle Group* ("*Carlyle*", Amerikas Savienotās Valstis) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst netiešu pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *AlpInvest Partners B.V.* ("*AlpInvest*", Nīderlande), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- "*Carlyle*": alternatīvu aktīvu pārvaldes pakalpojumu sniegšana, pārvaldot fondus, kas globāli veic ieguldījumus četrās ieguldījumu jomās: privāts pašu kapitāls uzņēmumos (pārpirkšana un izaugsmes kapitāls), nekustamie aktīvi (nekustamais īpašums, infrastruktūra un enerģētika), globālas tirgus stratēģijas (strukturēti kredīti, mezanīns, problemātiski aktīvi, riska ieguldījumu fondi, vidēju tirgus uzņēmumu parādi) un risinājumi (fondu programmu pašu kapitāla fondi un saistītās kopieguldījumu un sekundārās darbības),
- "*AlpInvest*": fondu pārvaldīšanas pakalpojumi, jo īpaši saistībā ar ieguldījumu fondiem, kopieguldījumiem (tiešās mazākuma akcijas), sekundāro ieguldījumu fondiem un ieguldījumiem mezanīna parādos.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6965 – *Carlyle/AlpInvest Group* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6937 – UTC/TCC/TCAC JV)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2013/C 183/14)

1. Komisija 2013. gada 20. jūnijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. pantu ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *Carrier Asia Limited*, kas ir uzņēmumam *United Technologies Corporation* ("UTC", Amerikas Savienotās Valstis) pilnībā piederošs meitasuzņēmums, un uzņēmums *Toshiba Carrier Corporation* ("TCC", Japāna), kas ir UTC un *Toshiba Corporation* ("Toshiba", Japāna) kopuzņēmums, iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē nozīmē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.* ("TCAC", Ķīna), iegādājoties akcijas šajā jaunizveidotā sabiedrībā, kas veido kopuzņēmumu.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - UTC: augsto tehnoloģiju produkti un pakalpojumi, kas paredzēti ēku inženiertehniskajām sistēmām un aviācijas nozarei. Uzņēmums cita starpā projektē, ražo un piegādā apkures, gaisa kondicionēšanas un saldēšanas risinājumus,
 - TCC: gaisa kondicionēšanas risinājumu izstrāde, ražošana un piegāde,
 - TCAC: gaisa kondicionēšanas izstrādājumu projektēšana, ražošana, vairumtirdzniecība, eksports un imports, kā arī starpniecības pārdošana Ķīnā.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6937 – UTC/TCC/TCAC JV uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6977 – OMERS/AIMCo/VUE)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 183/15)

1. Komisija 2013. gada 21. jūnijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Omers Administration Corporation* ("OMERS", Kanāda) un *Alberta Investment Management Corporation* ("AIMCo", Kanāda), iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Vue Entertainment International Ltd* ("VUE", Apvienotā Karaliste), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - OMERS administrē vienu no galvenajiem Kanādas pensiju fondiem, pārvaldot diversificētu akciju un obligāciju pasaules mēroga portfeli, kā arī nekustamā īpašuma, infrastruktūras un privātā pašu kapitāla ieguldījumus,
 - AIMCo ir institucionāls ieguldījumu fondu pārvaldnieks, kas visā pasaulē veic ieguldījumus savu klientu vārdā; klienti ir dažādi Kanādas Albertas provinces pensiju, ziedojumu un valdības fondi,
 - VUE ekspluatē kinoteātrus Apvienotajā Karalistē, Īrijā, Vācijā, Dānijā, Portugālē un Taivānā.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6977 – OMERS/AIMCo/VUE uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6970 – Blackstone/Multi Corporation)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 183/16)

1. Komisija 2013. gada 20. jūnijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *The Blackstone Group L.P.* ("Blackstone", ASV) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē nozīmē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Multi Corporation B.V.* ("Multi", Nīderlande), iegādājoties uzņēmuma daļas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - *Blackstone* ir pasaules mēroga alternatīvs aktīvu pārvaldītājs un finanšu konsultāciju pakalpojumu sniedzējs,
 - *Multi* aktīvi darbojas nekustamā īpašuma nozarē vairākās valstīs, tostarp Eiropas Savienībā. *Multi* galvenā darbības joma ir nekustamā īpašuma projekti. Viena no darbības jomām ir telpu īre uzņēmējdarbībai. *Multi* portfeli galvenokārt veido tirdzniecības centri.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6970 – *Blackstone/Multi Corporation* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

LABOJUMI**Labojums Padomes Ieteikumā (2013. gada 21. jūnijs) par pārmērīga valdības budžeta deficīta situācijas novēršanu
Maltā**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 180, 2013. gada 26. jūnijs)

(2013/C 183/17)

Padomes Ieteikuma 2013/C 180/01 publikāciju uzskata par spēku zaudējušu.

**Labojums Padomes Ieteikumā (2013. gada 21. jūnijs) par pārmērīga valdības budžeta deficīta situācijas novēršanu
Spānijā**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 180, 2013. gada 26. jūnijs)

(2013/C 183/18)

Padomes Ieteikuma 2013/C 180/02 publikāciju uzskata par spēku zaudējušu.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZniecības POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2013/C 183/12	Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā ar Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes aglomerēta akmens importu	21
---------------	---	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2013/C 183/13	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6965 – <i>Carlyle/AlpInvest Group</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	31
2013/C 183/14	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6937 – <i>UTC/TCC/TCAC JV</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	32
2013/C 183/15	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6977 – <i>OMERS/AIMCo/VUE</i>) ⁽¹⁾	33
2013/C 183/16	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6970 – <i>Blackstone/Multi Corporation</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	34

Labojumi

2013/C 183/17	Labojums Padomes Ieteikumā (2013. gada 21. jūnijs) par pārmērīga valdības budžeta deficīta situācijas novēršanu Maltā (OV C 180, 26.6.2013.)	35
2013/C 183/18	Labojums Padomes Ieteikumā (2013. gada 21. jūnijs) par pārmērīga valdības budžeta deficīta situācijas novēršanu Spānijā (OV C 180, 26.6.2013.)	35



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

